|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2020/34 |
| _unlogo | **Экономический и Социальный Совет** | Distr.: General29 May 2020RussianOriginal: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым
к Европейскому соглашению о международной перевозке
опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать седьмая сессия**

Женева, 24–28 августа 2020 года

Пункт 3 c) предварительной повестки дня

**Применение Европейского соглашения о международной
перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ):
толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ**

 Свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ – раздел 8.6.2

 Передано правительством Франции[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |
| --- |
|  *Резюме* |
| **Существо предложения:** В настоящем документе Франция информирует другие Договаривающиеся стороны ВОПОГ о процедуре осуществления, которую она намерена использовать для оформления свидетельств экспертов в соответствии с разделом 8.6.2. |
| **Предлагаемое решение:** См. пункт 8. |
| **Справочные документы:** Не имеется. |
|  |

1. Ниже воспроизводится образец свидетельства о владении специальными знаниями в области ВОПОГ, который в настоящее время содержится в разделе 8.6.2 прилагаемых Правил:

|  |  |
| --- | --- |
| (Лицевая сторона) | (Оборотная сторона) |
|

|  |  |
| --- | --- |
| (\*\*)Свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ 1. (№ свидетельства)

|  |
| --- |
| Фотография держателя |

1. (Фамилия)
2. (Имя (имена))
3. (Дата рождения: (ДД/ММ/ГГГГ))
4. (Гражданство)
5. (Подпись держателя)
6. (Выдавший орган)
7. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДО: (ДД/ММ/ГГГГ)
 |

 |

|  |
| --- |
| 1. (№ свидетельства) Настоящее свидетельство действительно в отношении специальных знаний в области ВОПОГ согласно: (включить соответствующий пункт раздела 8.2.1 ВОПОГ, при необходимости добавить «только для сухогрузных судов» или «только для танкеров») |

 |
| \*\* Отличительная(ые) литера(ы) в международном судоходстве (ЕПСВВП – приложение I). |

2. По причинам, изложенным в пунктах 3–7 настоящего документа, Франция хотела бы использовать приведенный ниже образец, который дает идентичный результат с точки зрения сведений, содержащихся в свидетельстве:

|  |  |
| --- | --- |
| (Лицевая сторона) | (Оборотная сторона) |
|

|  |  |
| --- | --- |
| (\*\*)Свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ 1. (№ свидетельства)

|  |
| --- |
| Фотография держателя |

1. (Фамилия)
2. (Имя (имена))
3. (Дата рождения: (ДД/ММ/ГГГГ))
4. (Гражданство)
5. (Подпись держателя)
6. (Выдавший орган)
7. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДО: (ДД/ММ/ГГГГ)
 |

 |

|  |
| --- |
| 1. (№ свидетельства) Настоящее свидетельство действительно в отношении специальных знаний в области ВОПОГ согласно (\*): ~~(включить соответствующий пункт раздела 8.2.1 ВОПОГ, при необходимости добавить «только для сухогрузных судов» или «только для танкеров»)~~ |
| **Базовое свидетельство:*** **8.2.1.2 Только сухогрузные суда**
* **8.2.1.2 Только танкеры**
* **8.2.1.2 Комбинированное свидетельство «сухогрузные суда и танкеры»**
 | **Специализированное свидетельство:*** **8.2.1.5 Перевозка газов**
* **8.2.1.7 Перевозка химических продуктов**
 |

 |
| \*\*Отличительная(ые) литера(ы) в международном судоходстве (ЕПСВВП – приложение I).\* **Вычеркнуть ненужное или выбрать нужное.** |

3. Во Франции создание новых форматов свидетельств в ближайшем будущем будет поручено государственному органу, которому законодательство предоставляет монополию на создание защищенных документов (в том числе свидетельств экспертов).

4. Для создания таких свидетельств этот орган должен располагать базой данных и образцом свидетельств, что сопряжено с высокой себестоимостью для субъектов хозяйственной деятельности, заинтересованных в выдаче свидетельств (обучающих организаций, работодателей и т. д.).

5. Кроме того, во Франции число имеющихся экспертов невелико (примерно
150–180), и с учетом столь небольшого числа соответствующих лиц невозможно снизить себестоимость разработки специального образца для свидетельств экспертов.

6. Образец, представленный в пункте 2, по своей структуре прямо сопоставим с образцом, используемым для оформления свидетельств водителей, который предусмотрен в пункте 8.2.2.8.5 ДОПОГ.

7. Использование этого образца, который нисколько не изменит характера информации, подлежащей включению в свидетельство, позволит Франции сократить расходы субъектов хозяйственной деятельности путем «сближения» со свидетельствами водителей, предусмотренными в ДОПОГ.

 Последующие действия

8. Комитету по вопросам безопасности предлагается принять к сведению пункты 2–7 выше и принять решение, которое он сочтет целесообразным.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2020/34. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2020 год, содержащейся в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год (A/74/6 (часть V, раздел 20), пункт 20.37). [↑](#footnote-ref-2)